

Brächete Zäziwil



30. September 2026

Immer am letzten Mittwoch im September



Von der Flachspflanze bis zum Leinenstoff oder Seil –

Beschreibung der Arbeitsgänge der Brächete

La plante de lin jusqu'à l'étoffe ou à la corde –

Description des différentes étapes à «Brächete»

Ihre
RAIFFEISEN
wünscht Ihnen eine schöne Brächette!

Traditionell.

Von hier. Für Sie.



Emmentalstrasse 23
3510 Konolfingen
031 790 31 11

emmental
versicherung



Volg Zäziwil

Bei uns finden Sie alles für den täglichen Bedarf.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

frisch und fründlich
Ihre Ladenleiterin Therese Weltner und das Volg-Team
Zäziwil.

Öffnungszeiten
Mo–Fr 06:00–20:00
Sa 07:00–17:00

Thunstrasse 17
3532 Zäziwil 031 711 02 13

Zweck der Brächette

Es war auch zu Gotthelfs Zeiten nicht anders

Nach der grossen Wärbete und dem Händöpfel-Ausmachen rüstete man früher in den Emmentaler-Dörfern zur Brächette. Das ganze Dorf tat sich zusammen um die Bearbeitung des selbstgepflanzten Flachses – das Brächen – gemeinsam an die Hand zu nehmen.

Am frühen Morgen schon wurde in der Hoschtett die Brächhütte eingeeizt und das übermütige Geplauder der wärschaften Brächerinnen wetteiferte den ganzen Tag mit dem Klappern der hölzernen Brächböcke. Es war ein munteres Wärschen: hier stieg ein Jutz, dort nahm ein Langnauerörgeli sein Cherli und zum Hinunterschwäiche des gehörigen Staubes machte der Gutter mit dem Brächette-Brönnts ständig die Runde.

Während gegen Abend die Garben mingerten und sich die dicken Flachszöpfe zu Bergen türmten, ging das Tagwerk süferli in ein fröhliches Fest über. So war es zu Gotthelfs Zeiten.

Heute

Herzlich willkommen zur 70. Brächette in Zäziwil!

Seit sieben Jahrzehnten lässt die Brächette am letzten Mittwoch im September die Tradition rund um den Flachs-anbau und die alte Handwerkskunst lebendig werden.

Möglich ist dies dank des grossen Engagements zahlreicher Helferinnen und Helfer aus dem Dorf, den Vereinen und sogar aus anderen Regionen des Bernbiets; eine Verbundenheit, die uns jedes Jahr aufs Neue berührt.

Erleben Sie hautnah, wie aus der Pflanze Stoff oder Seil entstehen, vom Anbau über die Verarbeitung bis zum fertigen Produkt.

Die alten Geräte, das traditionelle Handwerk und die gelebte Gemeinschaft machen diesen Tag zu einem besonderen Erlebnis für Jung und Alt.

Wir wünschen Ihnen einen stimmungsvollen, inspirierenden Brächette-Tag!

OK Brächette



La raison de «Brächette» (broyage du lin)

C'était pareil à l'époque de Gotthelf

Après la récolte des pommes de terre et les grands travaux d'automne terminés, les villages de l'Emmental se préparaient à « Brächette ». Les fermiers apportaient leur propre récolté de lin sur la place du village. Ils s'unissaient et s'engageaient pour le grand labeur du broyage qui s'effectuait en communauté.

Tôt le matin, on installait, à une certaine hauteur un espèce de lit fait de rondins. Dessous, dans un léger creux, on allumait un feu afin d'obtenir les braises nécessaires au ruissage. Le vacarme, le tapage du levier en bois de la broie résonnaient durant toute la journée. Les infatigables broyeuses rivalisaient de courage et d'énergie. Malgré le dur labeur, il régnait une ambiance gaie et joyeuse. Des youtsées montaient par-ci, par-là c'était le son d'un accordéon. On dégustait et appréciait les différentes liqueurs « maison » préparées toutes spécialement pour cette occasion. Les tournées n'en finissaient pas ! En soirée le tas de gerbes diminuait et se métamorphosait en montagne de tresses de lin teillé. Gentiment, la journée de travail se transformait en joyeuse fête. Ça se passait ainsi au temps de Gotthelf.

Aujourd'hui

Bienvenue à la 70^e Brächette de Zäziwil !

Depuis sept décennies, la Brächette fait revivre, chaque dernier mercredi de septembre, la tradition de la culture du lin et l'ancien savoir-faire artisanal.

Cela est possible grâce au formidable engagement de nombreuses bénévoles et de nombreux bénévoles du village, des sociétés locales et même d'autres régions du canton de Berne; un attachement qui nous touche profondément, année après année.

Vivez de près comment la plante devient tissu ou corde, de la culture à la transformation jusqu'au produit fini.

Les anciens outils, l'artisanat traditionnel et l'esprit de communauté vécu font de cette journée une expérience particulière pour petits et grands.

Nous vous souhaitons une Brächette pleine d'ambiance et d'inspiration!

Comité d'organisation de la Brächette



U.&R. HERRMANN GmbH

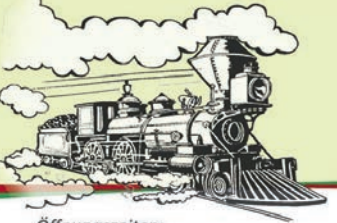
Metall- und Stahlbau • Garagentore • Landtechnik

U.&R. Hermann GmbH
Langnaustrasse 5
3532 Zäziwil

Tel. 031 711 09 22
info@herrmannngmbh.ch
herrmannngmbh.ch

Geniessen Sie bei uns traditionellen Brächetespezialitäten





Thunstrasse 17
3532 Zäziwil
Tel: 031 711 12 42
Fax: 031 711 12 03

Öffnungszeiten:
Di-Sa: 07.00 bis 24.00 Uhr
Sonntag: 08.30 bis 22.00 Uhr
Montag: Ruhetag
www.pizzeria-zaeziwil.ch
Freundlich grüsst das Bahnhofsteam

Arbeiten vor dem Brächetag

Anbau von Flachs

Der Flachs ist eine Pflanze mit relativ kurzer Anbauzeit bei langen Tagen (anfangs April, zirka 100 bis 120 Tage). In dieser Zeit braucht er ungefähr 700 mm Wasser. Normaler ausgewachsener Flachs wird zirka 120 cm hoch im Vergleich mit Öflachs, der nur 60 cm hoch wird.

Bodenvorbereitung

Pflügen oder Umgraben im Herbst sind Voraussetzung. Düngung: im Herbst Mist, im Frühling etwas Holzasche. Anfangs April, wenn der Boden gut abgetrocknet ist und man ein feines Salatbeet bestellen kann, darf man den Flachs säen. Früher kannte man die Breitsaat; heute wird eher in Reihensaat gesät. Von Hand in einem Abstand von 12 cm, mit der Maschine 16 cm. Pro Are benötigt man 1,25 bis 1,5 kg Flachssamen. Wichtig ist eine gleichmässige Tiefe von 2 bis 3 cm. Das ergibt einen Ertrag pro Are von zirka 56 kg.

Pflege der Jungpflanzen

Der eine Handbreit hohe Flachs wird gejätet. Wenn er in diesem Stadium zu Boden gedrückt wird, schadet es durchaus nicht. Ungefähr sechs Wochen nach der Aussaat, wenn der Flachs zirka 20 cm hoch ist und unkrautfrei, wird er gesteckelt. In Abständen von ungefähr einem Meter werden 80 bis 90 cm lange Stecklein gesteckt und etwa 60 cm über dem Boden mit einem Netz von kreuz und quer gespannten Fäden verbunden. Die Pflanzen wachsen in dieses Faden-netz, welches sie im späteren Stadium des Wachsens vor dem Umfallen schützt. Gefallener Flachs hat keinen Wert mehr, da er anfängt zu faulen und bei der Verarbeitung der Faden reisst. Nach zirka neun Wochen gibt es die ersten Blüten. Das Interessante ist, dass eine Blüte nur einen halben Tag lang währt – vom Morgen bis am Mittag. So kommt es, dass an der Flachspflanze sowohl Knöpfe als auch Blüten und Samenkapseln sind.

Raufen und Trocknen

Nach 100 bis 120 Tagen, wenn der Flachs sich gelb färbt und ein Drittel der Blätter vom Stengel abgefallen ist, kann man den Flachs ziehen (raufen / ausrupfen). Der Flachs wird nicht abgeschnitten, sondern mit den Wurzeln geerntet. Die Pflanzen werden in kleinen Garben (Hampfele) zusammengebunden und zirka 10 Tage zum Trocknen und Ausreifen der Samenkapseln mit den Wurzeln nach oben unter dem Dach aufgehängt.

Les travaux avant le broyage

La culture du lin

Le lin est une plante annuelle de la famille des linacées. On le sème au début d'avril lorsque la terre est bien essuyée et tempérée. Il atteint sa maturité au bout de 100 à 120 jours. Durant cette période il a besoin d'environ 700 millimètres d'eau. Le lin fibre atteint une hauteur moyenne de 120 cm. Le lin oléagineux seulement 60 cm.

Préparation du sol

En automne on laboure la terre à la charrue ou on la retourne à la bêche. Engrais: en automne du fumier et au printemps des cendres de bois. Jadis on le semait à la volée. Aujourd'hui le semis en lignes est plus courant. La distance est de 12 cm à la main et 16 cm à la machine. On compte 1,25 kg à 1,5 kg de graines par are. Il est important de garder une profondeur régulière de 2 à 3 cm. On obtient ainsi un rendement moyen de 56 kg par are.

Entretien des jeunes plants

Les plants sont désherbés lorsqu'ils atteignent la hauteur de la largeur d'une main. S'ils sont foulés au sol à ce stade, la qualité ne subit aucun dommage. A six semaines environ lorsque les plants sont forts, exempts de mauvaises herbes et qu'ils atteignent une hauteur de 20 à 25 cm, on plante des piquets de 80 à 90 cm de long à 1 m d'intervalle. A 60 cm de hauteur de ces piquets, on attache, tend et croise des fils de manière à former un filet. Les plants grandissent entre les mailles de ce filet qui les soutient, les protège et les empêche de verser. Un lin versé perd toute sa valeur, il s'avarie et ses fibres se cassent lors du broyage. La floraison commence à partir de neuf semaines. Curieusement, une fleur dure qu'un demi jour, du matin jusqu'à midi. Ainsi, en même temps, on trouve sur le même plant, des boutons, des fleurs et des capsules. Les capsules sont divisées en cinq loges et contiennent au maximum dix graines.

La récolte et le séchage

Au bout de 100 à 120 jours, lorsque les tiges prennent une couleur jaune et qu'un tiers des feuilles sont tombées, il est temps de commencer la récolte. Elle se fait par arrachage à la main. On les attache en petites gerbes. Suspendues à l'abri, les capsules vers le bas, les graines sèchent, mûrissent et brunissent.

Arbeitsschritte an der Brächte · Étapes à «brächete»



Riffeln oder Chäuble

Die Kapseln werden mit dem Riffelkamm vom Stengel gestreift. Das Riffelstroh kommt zum Rotten. Die Chäubli können als Samen weiterverwendet werden.

La drège ou l'égrenage

La paille de lin est passée plusieurs fois entre les dents en bois de la drège, afin de séparer les graines des capsules. Les graines peuvent être utilisées dans l'alimentation animal car elles sont riches en azote et présentent une bonne compensation en acides aminés.

Rotten

Die Stengel werden auf einer Wiese gleichmässig ausgebreitet und von Zeit zu Zeit gewendet. Durch die Feuchtigkeit von Tau und Regen lösen sich die wertvollen Fasern von den Stengeln.

Le ruissage sur pré

Le lin est étendu en lignes couches sur un pré. Il est retourné régulièrement. Par temps sec, il est nécessaire de l'arroser. La rosée et l'humidité du sol décollent les fibres de l'écorce.



Rösten

Auf einer extra eingerichteten Feuerstelle, der Brechhütte, wird ein gelindes Feuer mit viel Glut unterhalten. Auf dem Rost darüber werden die Flachsgarben erwärmt.

Le ruissage sur braise

Les tiges de lin sont étendues sur un genre de bûcher alimenté d'un feu modéré. Elles sont prêtes pour le prébroyage, lorsqu'elles sont sèches, craquantes et cassantes.

◆ DORFMETZG
Keller

3532 ZÄZIWI

dorfmetzgkeller.ch | Tel. 031 711 01 69

Keller's Hausspezialitäten

- Schwartenwurst
- Rauchwürstli
- Burewurst
- Burehamme
- Zäziwilerli

Emmental

Wir verwöhnen Sie gerne mit Qualität und Spezialitäten aus dem traditionellen Emmental.



Vorbrechen

Die Vorbreche ist ein Gestell mit zwei hölzernen, gerillten Walzen. Auf diesem Gerät werden die Flachsstengel als Arbeitserleichterung für die Brecherin vorgebrochen.

L'écangage

Elle consiste à passer les tiges de lin entre deux rouleaux de bois cannelés, écrasent l'écorce ligneuse du lin et en élimine une partie. Elle allège le travail des broyeuses.



Brechen

Das eigentliche Brechen, das der Brächete den Namen gegeben hat, geschieht auf einem Brechbock. Die Brecherin bearbeitet die Garben solange, bis sich alles Holz (Werg) von den Fasern gelöst hat.

Le broyage

La broie ou brisoir qui a donné le nom à la fête du lin (Brächete) libère la filasse.

Schwingen

Der gebrochene Flachs wird über ein aufrecht stehendes Brett (Schwingstock) gehängt und mit dem Holzschwert (Schwingmesser) werden die Schäben von der Flachsfaser gestreift (Reinigungsschritt).

Balancement

Lors du balancement, les fibres sont placées dans l'encoche du manche du balancier et sont travaillées sous un mouvement de rotation constant avec le couteau de balancier (Schwinge), descendant le long de la planche en bois verticale, jusqu'à ce que les dernières parties de bois soient tombées.

All-new IONIQ 9. All-electric. 4x4.

Drive & Relax: inkl. 8 Jahre Service.



Jetzt Probe fahren.



Hyundai IONIQ9 Vertice* Catagory: 314 kW/428 PS, 110 kWh, 4WD, Energieverbrauch (Fahrbetrieb): 20,6 kWh/100km, Benzinäquivalent: 2,3/100km, CO₂-Emissionen (Fahrbetrieb): 0g/km, CO₂-Emissionen aus der Strombereitstellung: 23g/km, Energieeffizienz-Kategorie: C, Drive & Relax: inkl. 8 Jahre kostenloser Service oder 100.000 Kilometer beim Kauf eines IONIQ 9 bei einem offiziellen Hyundai Partner in der Schweiz. Inbegriffen sind alle von offiziellen Hyundai Werkstätten nach Herstellervorgabe ausgeführten Servicearbeiten, inklusive der benötigten Hyundai Original-Teile (inkl. Benzinbeimischungsadditiven und Verschleissanteile). Mehr unter: <https://www.hyundai.com/Action> gültig bis auf Widerruf.

Auto Bürki AG, Gewerbestrasse 2, 3532 Zäziwil

Schreinerei Küchenbau

**baumann
eggimann**

baumann-eggimann.ch

031 711 47 30

3532 Zäziwil





Hecheln

Bei diesem Arbeitsgang werden die Faserstränge durch den Hechelkamm gezogen, damit die restlichen Holzteile und kurzen Fasern ausgeschieden werden können.

Le teillage

La teille est un genre de peigne aux longues dents en fer qui sert à démêler et à diviser la filasse. Il la débarasse des derniers brindilles d'écorce et élimine les fils trop courts.

Spinnen – vom Garn zum Leinenstoff · Le filage – de fil de lin à l'étoffe



Spinnen

Aus einzelnen Fasern wird Garn gesponnen.

Le filage

Par torsade, le rouet, transforme le lin teillé en fil régulier et solide.

Spulen

Das gesponnene Garn wird auf kleine Spulen umgespult, die genau ins Webschiffchen passen.

Embobiner

Le fil de lin est ensuite enroulé sur des bobines qu'ont fixent dans les navettes de tisserand.



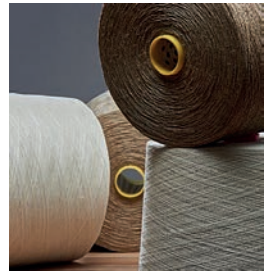
AB CHF 890.-
HUSQVARNA AUTOMOWER®
Nie mehr selber Rasen mähen!

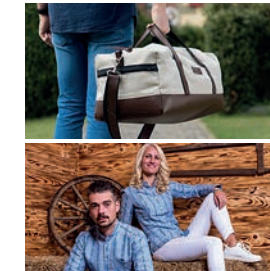


Lenzigenweg 5
3532 Zäziwil
Natel: 079 564 47 08
www.mower.ch



HUSQVARNA AUTOMOWER®
Ich lasse mähen!
Neu: Kabellose Installation







- Von Tradition zur Innovation –
Ihr Bezugsort für Garn und Stoff aus Emmentaler Flachs
swissflax.ch | info@swissflax.ch | 031 910 22 89 | SwissFlax GmbH



Weben

Die Weberin schiebt das Schiffchen zwischen den Kettfäden hindurch und lässt durch bestimmte Tretweisen die verschiedensten Muster entstehen.

Le tissage

Par le va et vient de la navette de tisserand les fils transversaux s'entrelacent avec les fils longitudinaux.

Spinnen und Zwirnen – vom Garn zum Seil · Filage et retordage – de fil de lin à la corde



Spinnen und Zwirnen

Aus einzelnen Fasern wird Garn gesponnen. Mehrere Garne werden gezwirnt.

Filage et retordage

*Le fil est filé à partir de fibres individuelles.
Plusieurs fils sont retordus.*

Seil drehen

Die Zwirne werden an die Haken «angezettelt» und vorgedreht. Mit dem Leitholz entsteht aus den Zwirnen ein Seil.

Tordre la corde

Les fils sont « attachés » aux crochets et pré-tordus. Avec le bois de guidage, les torsades forment une corde.







Oberthalstrasse 17, 3532 Zäziwil
031 711 04 17 • www.eyweid.ch

Käseverkauf
am Märli und im Chäsi-Laden

Brächetekafi
auf der Galerie in der Eyweid



Von der Tradition zur Innovation – SwissFlax GmbH

Die SwissFlax GmbH wurde 2014 als Bindeglied zwischen Landwirtschaft und Textilindustrie gegründet. SwissFlax kauft den Bauern das Flachstroh ab und organisiert die gesamte Weiterverarbeitung bis zu hoch qualitativem Garn. Sofern möglich finden alle Prozessschritte in der Schweiz statt. Einzig der Faser-aufschluss und das Verspinnen werden im Europaraum gemacht, da diese Produktionskapazitäten in der Schweiz nicht vorhanden sind. Mittlerweile wird unter der Anleitung der SwissFlax auf 7 Hektaren im bernischen Emmental Flachs angebaut. Die Ernte des Flachses ist dank drei Spezialmaschinen, welche sich nur für die Flachsernte eignen, möglich. Der Flachs selbst ist eine nachwachsende Ressource und auf derselben Fläche werden Nahrungsmittel wie Fasern für die Textilindustrie produziert. So wachsen auf einer Hektare Land gut 800 kg Leinsamen für die menschliche Ernährung und rund 500 – 700 kg Leinengarn. Aus diesem wird unter anderem der Stoff für Hemden, Vorhänge, Küchentücher oder für Schwinghosen gewoben. Für ein Hemd SwissMade und mit SwissFlax-Garn werden rund 1,5 m² Stoff benötigt. Dies entspricht rund 200 g Garn, 4 m² Flachsfeld oder 7200 Samen, die dafür ausgesät werden. Bisher kam der Rohstoff für ein Edelweisshemd oder eine Schwinghose vollends aus dem Ausland, was sich mit der Initiative der SwissFlax geändert hat. Zudem wird mittlerweile eine breite Produktpalette aus Emmentaler Flachs hergestellt. Besuchen Sie uns direkt am Stand an der Brächette und überzeugen Sie sich selbst von diesen wunderbaren Produkten aus Schweizer Herkunft.



Sie finden weitere Informationen dazu hier
(www.swissflax.ch)



Veredelung

Das Seil wird abgerieben und abstehende Fasern abgeschnitten. Als Abschluss wird das eine Ende abgebunden und das andere Ende «verlätscht».

Affinage

La corde est frottée et les fibres qui dépassent sont coupées. Pour finir, l'une des extrémités est ligaturée et l'autre est « lissée ».



Auf 100-jährigen Maschinen werden Seile aus Flachs, Hanf, Sisal und Baumwolle hergestellt.

Demonstration und Workshops zum Thema:
Von der Pflanze zum Seil.

GRÜNIG Seiliacher

Moosweg 10, 3128 Kirchenthurnen
079 319 80 44, www.seiliacher.ch

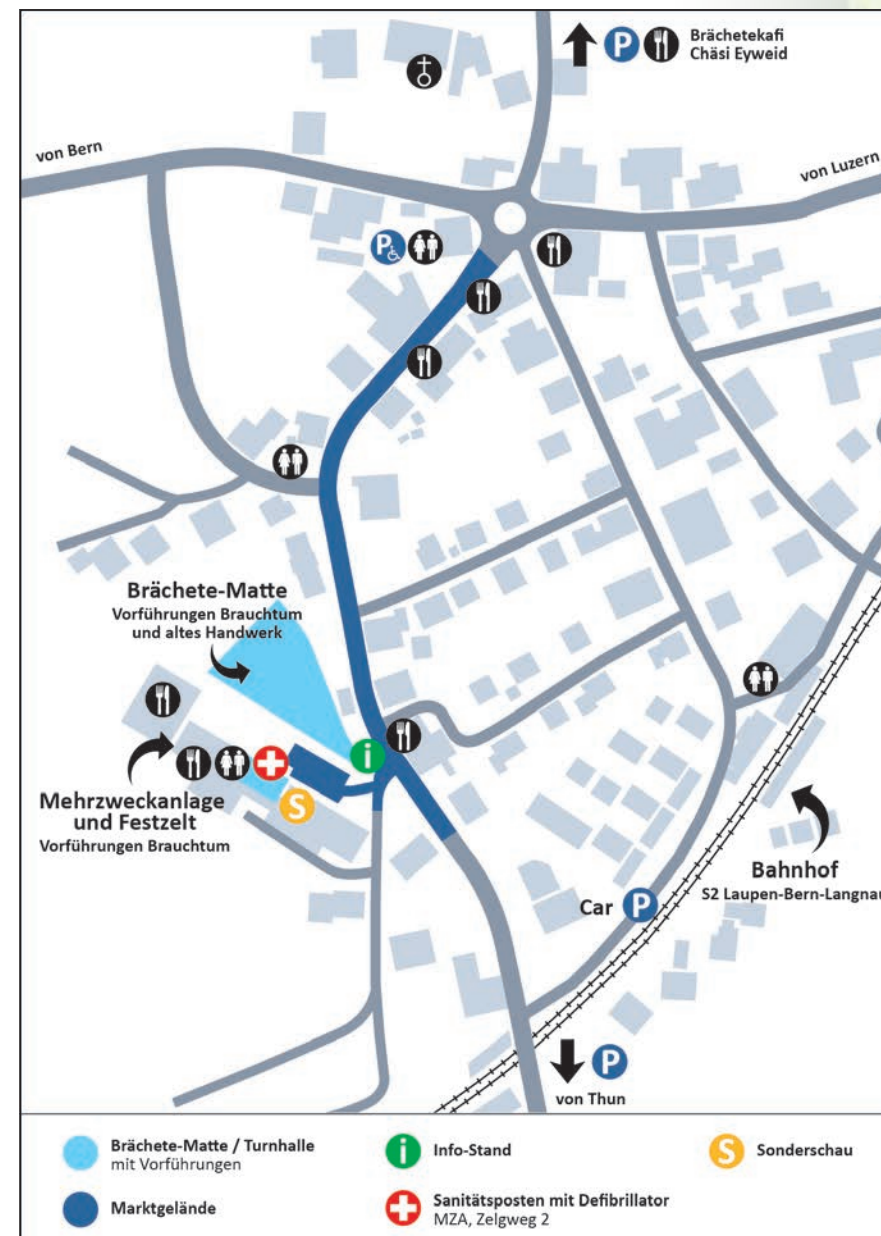
GRÜNIG 
Seiliacher

Programm · Programme



- Vorführung Brauchtum und altes Handwerk ab 9 bis 17 Uhr
- Jahrmarkt 9 bis 17.30 Uhr
- Sonderausstellung zur 70. Brächette in der Zivilschutzanlage
- Festwirtschaften ganzer Tag – auf dem ganzen Areal vorhanden
- Unterhaltungsabend ab 20 Uhr
- *Démonstration d'une coutume ancienne et artisanale de 9 h à 17 h.*
- *Marché populaire de 9 h à 17 h 30*
- *Exposition de photos consacrée à la 70^e Brächette dans l'établissement de protection civile à Zäziwil*
- *Nombreuses et différentes restaurations tout le jour*
- *Divertissements le soir à partir de 20 h*

Übersichtsplan · Plan d'ensemble





Zäziwil ist 2023 mit der Brächete – dem schönsten Dorffest – in einer Publikums-
wahl der «Schweizer Illustrierte», «L'illustré» und «La Domenica» zum Dorf des
Jahres gekürt worden.



Sonderausstellung und Festschrift

Vom Flachs zum Tuch: Lebendige Tradition in Zäziwil

Die Brächete in Zäziwil verbindet seit 70 Jahren Handwerk, Geschichte und gelebte Dorfgemeinschaft. Aus diesem Anlass wird in der Zivilschutzanlage eine kleine Sonderausstellung eingerichtet. Die Jubiläums-Festschrift zur 70. Brächete erzählt von diesem besonderen Brauchtum, bewahrt Erinnerungen und gibt spannende Einblicke in Tradition, Menschen und Handwerk rund um den Flachs. Die reich bebilderte Festschrift ist ab Ende September 2026 für CHF 5.– erhältlich bei der Gemeinde Zäziwil sowie am Infostand der Brächete.



Kontaktadresse • Adresse de contact

Gemeinde Zäziwil
Bernstrasse 1, 3532 Zäziwil

031 710 33 33 • gemeinde@zaeziwil.ch
www.zaeziwil.ch

